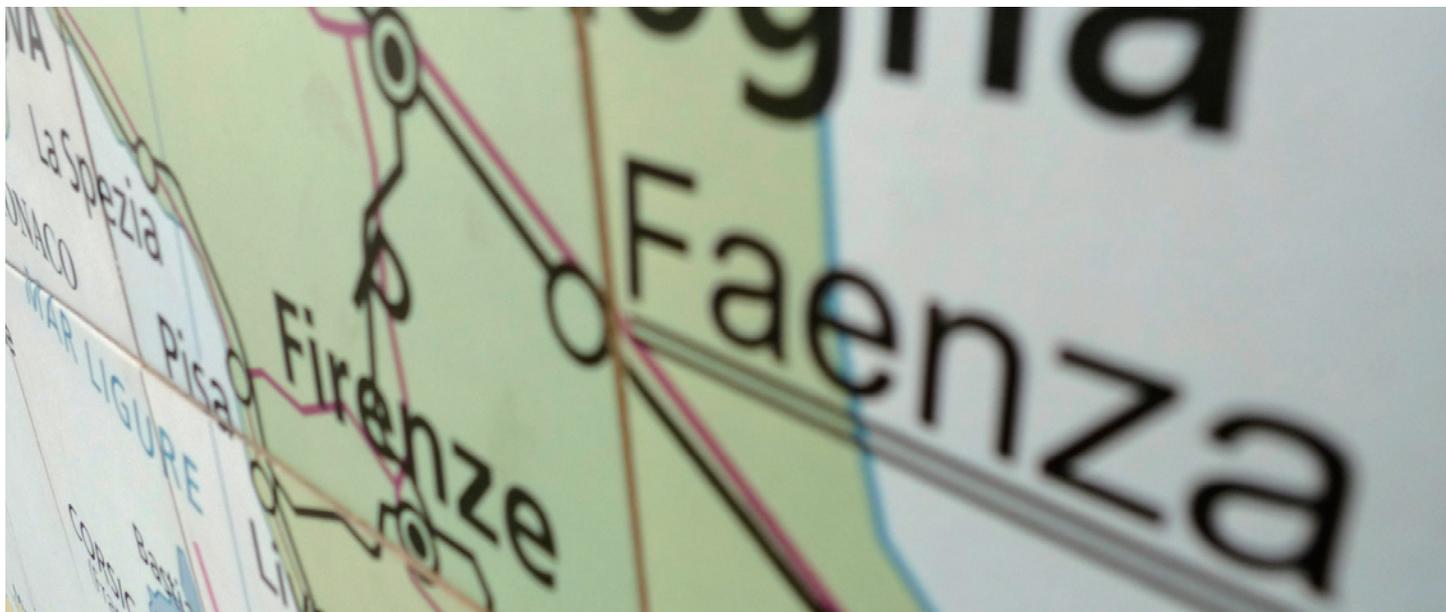


# 法恩札

## 57屆國際陶藝雙年展

57°FAENZA PRIZE International Competition of Contemporary Ceramic art

文/圖 施宣宇



### 西方的陶藝首都－義大利法恩札

法恩札市(Faenza)·位於義大利北部大區艾米利亞-羅馬涅(Emilia-Romagna)·相傳為羅馬城的起源。世紀初·該市由於盛產土礦·除了農業、亞麻紡織品之外·陶(磚)工業也非常發達。到了西元10世紀·陶產業已發展到頂峰的狀態·而在文藝復興時期(The Renaissance, 1490-1620)·更將陶器推至藝術層面·以精緻且多樣的做工·陶藝術於歐洲各國均有相當大的名氣·故「法恩札」地名亦成為歐洲陶器的代名詞·例如法文中的彩陶(Faïence)·英文中的琺瑯陶器(Majolica)...等。



陶藝家工作室普遍也供民眾自由參觀，有喜歡的作品也可以直接包裝帶走。



到處都有陶瓷品藝廊及賣店。



市民廣場暨市政府大樓



法恩札陶土為低溫陶,燒成溫度為1050°C。

Mirta Morigi 陶藝家工作室 / 法恩札



各地都有陶瓷做的招牌以及路標。





博館正門，幾乎為綠色植物所覆蓋，非常低調卻又高雅。

### 死亡中復活“Post fata Resurgo” - 法恩札國際陶瓷博物館

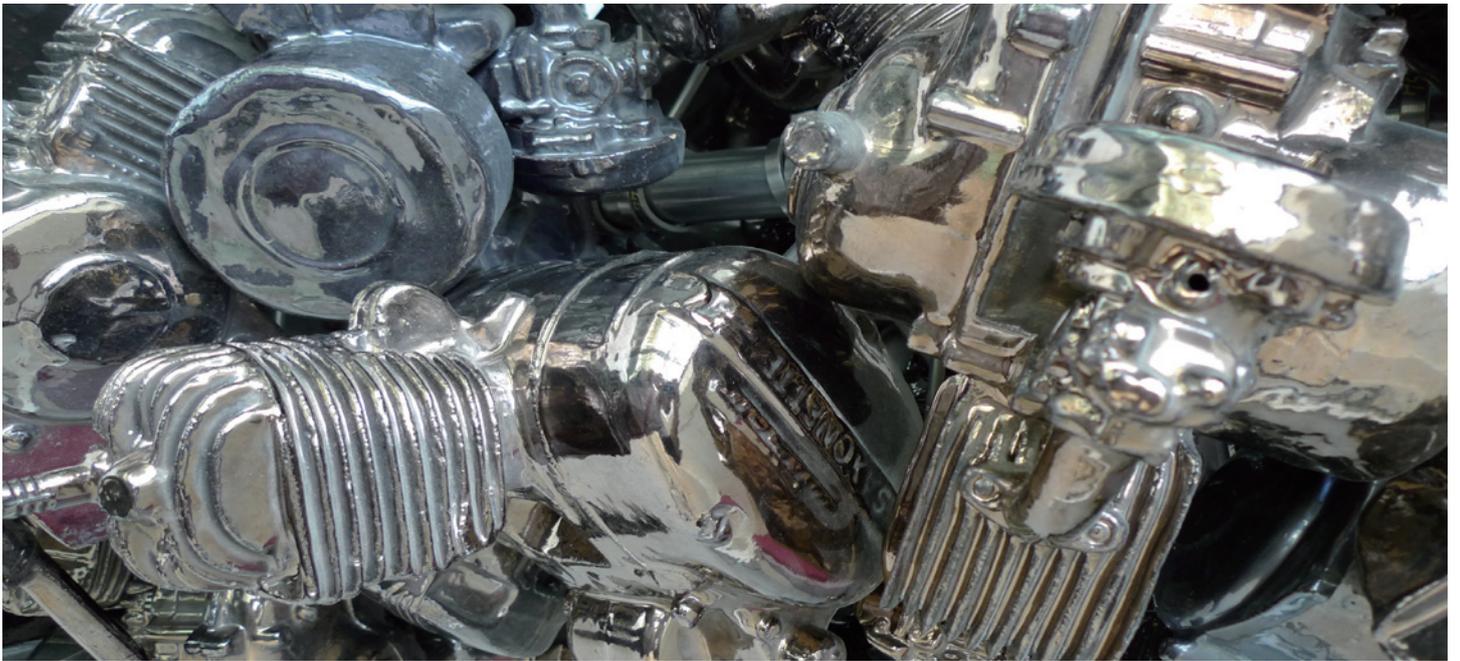
1908年九月，由歐洲研究古陶器的歷史學家-加埃塔諾 布爾若錐力(Gaetano Ballardini)，結合國際陶瓷展覽會、製造商、藝術評論家以及藝術愛好者，創立了法恩札國際陶瓷博物館(International Museum of Ceramics in Faenza)。並於1909年成立陶器製成技術、歷史、及陶瓷藝術的專門圖書館，1913年發行首本國際陶藝雜誌-『法恩札(Faenza)』，記錄與傳播各大洲的陶藝訊息、新的作品、新的研究以及更新的藝術思想，1916並創辦了陶藝學校，由技術工匠、陶藝家、學者教授，希望帶領世人深入到知識的藝術，奠定基礎。所以法恩札國際陶瓷博物館除了可以說是世界歷史最久遠的國際陶器博物館。並由於各國陶藝展覽廠商、學者、評論家、藝術愛好者的收集與捐贈，故造就該館豐富且大量的陶收藏品、史料文獻、以及館內建築工程的延續與擴張。

內部空間均以白色系為主，引進大量的自然光



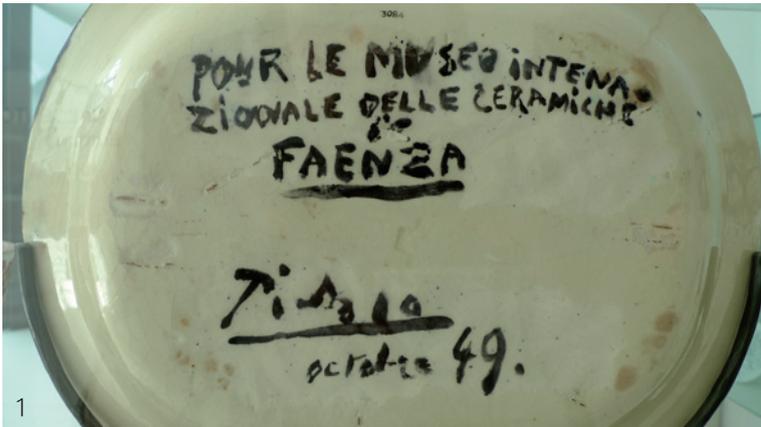
館內作品之一。





法恩札陶藝博物館-除典藏及展示，也有各技法的呈現示範。

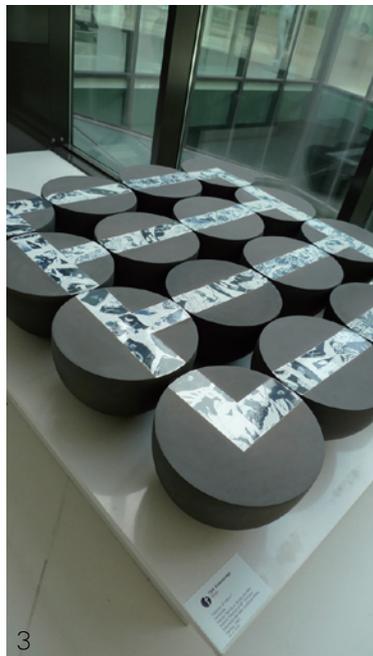
- 1、2 為法恩札博物館藏品中意外發現之畢卡索的作品  
3 大量自然採光的展廳，博館一角



1



2



3

館內空間均以白色系為主，引進大量的自然光。



1944年五月，第二次世界大戰結束前一年，一枚沉重的炸彈幾乎將該博物館夷為平地，包括建築、珍貴的館藏作品以及歷史資料。而在這種極大的痛苦與損失之後，經過60年的努力，該館如浴火鳳凰般，已回復過去的光耀，並致力於新藝術新陶藝的募集。如今，該博物館館藏品幾乎包含幾個世紀以來，跨越五大洲的陶瓷藝術品，更完整收藏來自歐洲中世紀至十九世紀、哥倫比亞時期的美國、古希臘、羅馬、埃及、兩河流域以及中東、伊斯蘭陶瓷...等，各地傳統陶瓷。此外，該館並早於1963年起，即舉辦國際陶藝雙年展，透過該國際競賽，收藏年度當代陶藝，堪稱為全世界收藏最完整且最為權威的陶瓷博物館。如同創館人加埃塔諾 布爾若鋈力(Gaetano Ballardini)所說：「從死亡中復活 “Post fata Resurgo” 」目前已成為該博物館的重要格言。



法恩札雙年展展廳入口(圖中作品為這次台灣地區得獎作品)

## 法恩札國際陶瓷雙年展 - 2011

2011年6月18日，在法恩札國際陶瓷博物館Claudia Casali館長的主持下，於博館中庭花園舉行第57屆法恩札國際陶藝雙年展頒獎儀式，宣布今年自世界各地近千件的陶瓷藝術品中，脫穎而出的13位得獎者。

義大利法恩札陶藝雙年展，為目前全世界比較著名的四大陶藝雙年展之一。四大陶藝雙年展分別為 - 義大利法恩札國際陶藝雙年展、日本美濃國際陶藝雙年展、韓國京畿道國際陶藝雙年展、臺灣國際陶藝雙年展。該展每屆吸引著來自世界各國無數藝術家參與。雖然各雙年展有其特點，不過其中歷史最久遠的，莫過於1938年即開辦陶藝雙年展，並於1963年即轉型成國際競賽的的法恩札國際陶藝雙年展。

而本次法恩札雙年展，是自西元2000年以後，第三次限制年齡不得高於40歲以上藝術家參賽。如同館方所言，這並不是一個容易的決定，因為這樣就必須排除很多不屬於這個年齡限制的優秀藝術家們。然而這是一個機會，能夠更明確地去定義國際當代陶瓷藝術競賽之後的選擇，並使其決定更長久並更具代表性，以及國際重要的認可性，此外也創造一個優勢讓年輕藝術家出頭。而對於自由參賽者部分，更關注於自由論述，第一部分以不斷審查自己與其

他藝術事件的關係，而第二部份則是在嚴謹訓練之下的藝術家能詳細描述創新議題。評審委員也分出不同的發展層次，讓西方與遠東地區提出更多陶瓷研究參賽。另一個特別的地方在於獎項名次，法恩札雙年展並無明確定義所謂的第二名或第三名，僅分別為獲獎(法恩札獎與特別榮譽獎)或是入圍，唯今年比較特殊，有三人共列法恩札獎。如同Claudia Casali館長所言，獲獎即能代表這一世代，其他僅因贊助單位不同而有不同的獎項名稱。期望在這個盛大的競賽中以如此自由的方式，讓法恩札藝術家競賽能作為典範，提供完整的展覽趨勢與現代的新興陶瓷藝術場地。讓年輕的藝術家在每件藝術品中進步，並在國際的幫助之下，更有雄心去實現更具指標性的作品，成為新一代的陶瓷藝術代表。



法恩札雙年展-雙年展開幕酒會。



法恩札雙年展展覽會場空間之一。



法恩札雙年展展覽會場空間之二。



法恩札雙年展館內花園中庭之授獎典禮



由右起始分別獲獎藝家為出和繪理、施宣宇、法恩札博物館館長Claudia Casali、林茂樹、作元朋子與其先生。

本次獲獎名單

2011 法恩札獎—獎金12,000歐元(約合台幣51萬元)，作品由博物館永久收藏。

日本藝術家Shigeki Hayashi 林茂樹

2011 法恩札獎(特別增列獎)

日本藝術家 Eri Dewa 出和繪理

義大利藝術家 Giovanni Ruggiero

2011 法恩札特別獎

義大利共和國總統 特別榮譽獎 Cristina Simona D' Alberto

義大利參議院議長 特別榮譽獎 Abdou Zani

義大利眾議院議長 特別榮譽獎 Ismet Yuksel

艾米利亞-羅馬涅議會 特別榮譽獎 Hsuan-Yu Shih 施宣宇

艾米利亞-羅馬涅 特別榮譽獎 Lana Rakanovic

法恩莎獅子會主持人勳章獎 Cristiano Tassinari

意大利博羅尼亞陶瓷衛浴博覽會Cersaie 獎 Tomoko Sakumoto 作元朋子

莫妮卡 (Monica Bisemi)獎 Silvia Zagni

法恩莎扶輪社獎章 Charlotte Falcini

(Eleuterio Ignazi)紀念勳章 Gionata Ranzoni



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

- 1 OOPS! / Abdon Zani / Italy
- 2 THE SHOW MUST GO ON / Lana Rakanovic / Serbia
- 3 Poor Timing / Ismet Yuksel / Turkey
- 4 From 101 From7 / tomoko sakumoto / Japan
- 5 Terre / Gionata Ranzoni / Italy
- 6 White twin propeller / Charlotte Falcini / France
- 7 Incubazione / Cristina D'Alberto / Italy
- 8 Opera 1 / Silvia Zagni / Italy
- 9 Object oriented object / Cristiano Tassinari / France
- 10 Corrispondenze cosmiche / giovanni ruggiero / Italy



Koz-o Type R / SHIGEKI HAYASHI / Japan

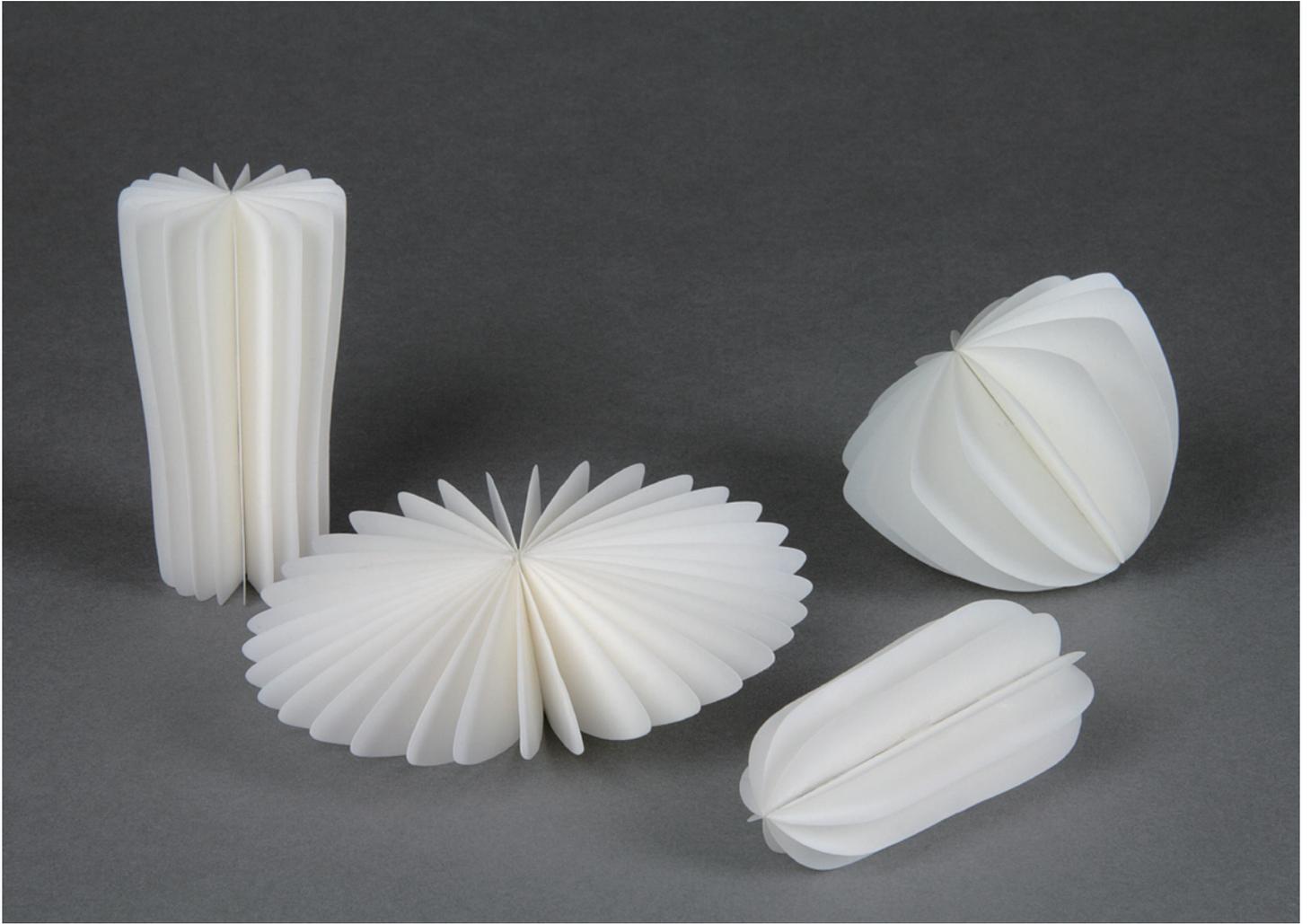
### 施宣宇工作桌筆記 製作篇：

這次特別與本屆法恩札獎三位得獎者之中的兩位，Shigeki Hayashi以及Eri Dewa日本藝術家做了深入的訪談，當然，關於大家關心的製作技法部分也在此一一報告。

#### 「Koz-o Type R」—Shigeki Hayashi林茂樹 / JAPAN

Hayashi先生這次是第二次挑戰法恩札雙年競賽，擅長使用精密的陶瓷組合拼接，而頒獎典禮上他亦使用精準的義大利文致詞讓全場為歡呼，而相信在觀賞Hayashi作品後的創作人必然會出現相同的疑問「這是如何製作？」，而以下是讓人稱奇的製作方法。

根據他的說法，這件作品分別是由34個零組件，分別以石膏模開模翻製，分開施釉並且加以高溫燒成，由於每個零組件的誤差值必須降得很低，所以選用日本特別的陶土(並非瓷土)調製泥漿。此外，母模必須一再修正與調整，所以非常耗費時間，正常製作期為三個月左右。當然筆者絕對會幫大家問一個最致命的問題，分開燒製，最後如何組合? 答案果然是大量使用膠合處理，包括了作品臉部的眼睛部分，亦是由(臉)背面將眼球黏上組合。



Core / Eri Dewa / Japan

### 「Core」－ Eri Dewa出和繪理 / JAPAN

Dewa小姐算是法恩札獎項年輕世代的代表，剛畢業的她，原本想從事的是服裝設計，非常意外這次能獲得陶藝界的大獎。而作品一如相片中所見，尺寸均不大，大約都在10cm立方上下，土胎極薄能透光，目測厚度大約是在0.3mm左右，土面平整且零失誤，可以用精密陶瓷來形容，至於成型方法著實讓人無法理解，以在開幕現場大家的反映即能看出Dewa的神秘。

至於製作方法，紮實的讓筆者深感意外，事實上極為簡單，製作僅使用最基本的陶板製作原理，首先將特別選用的日本土(註)桿到最薄，再使用厚紙繪製的板模，將沒有裂紋或瑕疵的部分仔細裁切後待乾進窯高溫燒成。由於燒製過程薄胎容易變型，解決的方法則是以數量克服，根據詢問，目前大約5-7片能成功一片。至於成型方法，則是燒成之後再組合，使用的媒材為氰基丙烯酸酯 (Cyanoacrylate)，也就是臺灣俗稱的快乾膠或三秒膠。



Chinese Ink / Samuel Hsuan-yu Shih / Taiwan

## 「Chinese Ink」—Samuel Hsuan-yu Shih施宣宇 / TAIWAN

事實上製作方法往往是創作者不能說的秘密，尤其在亞洲。雖然筆者這次獲獎為艾米利亞-羅馬涅議會特別榮譽獎而非法恩札(首)獎，不過仍期望拋磚引玉，讓更多對陶藝有興趣的朋友能少繞一些遠路，所以也在此獻醜。

「Chinese Ink 旋轉木馬-墨硯」的製作方法，與上述兩位得獎者比較起來，明顯創意就少了許多。作品主要使用預先製做的石膏模，將已完成嚴密刻繪製作後的陶板用火急速烤乾，在臨界點的時間內放入模具中壓模成型，加以組合成為木馬的四肢以及頭頸部。身體部分則是以陶板曲度折彎徒手成型，依序再慢慢加上同樣以陶板成型的衣飾，共三層，並刻印圖騰以及花紋。中心軸的部分則是使用徒手捏製再以鋼刀細修，唯一不同的是顏色部分，為了達到預想中的顏色，早在土料的調製過程中即大量加入色料混合，確保在後期上(補)色不會有內層顏色外露的狀況，至於燒製，則使用相同土料製作的支架一起燒製，於出窯之後敲斷並研磨處理。

### 施宣宇工作桌筆記 後記：

這次於法恩札停留三個24小時，盡可能的帶回各項資訊，分別為地區、空間、展覽。畢竟臺灣的陶藝創作者的資訊傳遞速度往往不比其他歐美各國，至於創作實力以及能量，個人認為確是不輸給任何國家。其次，於法恩札行程之後，又繞去本屆威尼斯雙年展(ILLUMInazioni- 54th International Art Exhibition)，利用另外三個24小時走遍了92個國家館以及183個主題館，在1300件作品之中以陶瓷為媒材創作的大約為20件，比例為1/65。藝術創作實不應劃分媒材，也無關國籍，但願不久的將來，大家都能突破自我疆界。

獻上最好的祝福

施 宣宇 Samuel Hsuan-yu Shih 20110701

附件：

法恩札國際陶藝博物館網站 <http://www.micfaenza.org>

法恩札57屆雙年展報導 <http://www.micfaenza.org/en/mostre-temporanee/index.php?id=192>

法恩札市政府網站 <http://www.comune.faenza.ra.it/>

威尼斯雙年展網站 <http://www.labiennale.org>